Examples of past unreal conditional

εἰ γὰρ Ὅμηρος εἰπὼν ὅτι ἦλθεν ὁ Χρύσης τῆς τε θυγατρὸς λύτρα φέρων καὶ ἱκέτης τῶν Ἀχαιῶν, μάλιστα δὲ τῶν βασιλέων, μετὰ τοῦτο μὴ ὡς Χρύσης γενόμενος ἔλεγεν ἀλλ' ἔτι ὡς Ὅμηρος, οἶσθ' ὅτι οὐκ ἂν μίμησις ἦν ἀλλὰ ἁπλῆ διήγησις.

"If Homer, once he had told us that Chryses had come with the ransom for his daughter, as a suppliant of the Achaeans and in particular the kings, if after that he had continued to speak not as Chryses but still as Homer, you realise that it would not be imitation but simple narration."

Plato Republic 3 393d

εἰ γὰρ Ὅμηρος εἰπὼν ὅτι ἦλθεν ὁ Χρύσης τῆς τε θυγατρὸς λύτρα φέρων καὶ ἱκέτης τῶν Ἀχαιῶν, μάλιστα δὲ τῶν βασιλέων, μετὰ τοῦτο μὴ ὡς Χρύσης γενόμενος ἔλεγεν ἀλλ' ἔτι ὡς Ὅμηρος, οἶσθ' ὅτι οὐκ ἂν μίμησις ἦν ἀλλὰ ἁπλῆ διήγησις.

"If Homer, once he had told us that Chryses had come with the ransom for his daughter, as a suppliant of the Achaeans and in particular the kings, if after that he had continued to speak not as Chryses but still as Homer, you realise that it would not be imitation but simple narration."

Plato Republic 3 393d

καίτοι ποίας τινὸς ἂν ἐκεῖνοι παρ' ἡμῶν εἰρήνης ἔτυχον, εἰ μίαν μόνον μάχην ἡττήθησαν;

And yet what kind of peace treaty would they have got from us if they had lost but one battle?

Andocides On the Peace 19

εἰ ἐν ἐκείνῃ τῇ νυκτὶ ἐγὼ ἐπεβούλευον Ἐρατοσθένει, πότερον ἦν μοι κρεῖττον αὐτῷ ἑτέρωθι δειπνεῖν ἢ τὸν συνδειπνήσοντά μοι εἰσαγαγεῖν; οὕτω γὰρ ἂν ἧττον ἐτόλμησεν ἐκεῖνος εἰσελθεῖν εἰς τὴν οἰκίαν.

if on that night I had designs on Eratosthenes, which was more to my advantage, —to go and take my dinner elsewhere, or to bring in my guest to dinner with me? For in the latter case that man would have been less likely to venture on entering my house.

Lysias Speeches 1.40

εἰ καὶ αὐτὸς Πρίαμος συνοίκεε Ἑλένῃ, ἀποδοῦναι ἂν αὐτὴν τοῖσι Ἀχαιοῖσι, μέλλοντά γε δὴ τῶν παρεόντων κακῶν ἀπαλλαγήσεσθαι.

If Priam himself had lived with Helen he would have giiven her back to the Greeks, if we would have escaped from his current troubles.

Herodotus Histories 2.120